

**ZMLUVA**  
**o umeleckom výkone výkonného umelca**  
**uzatvorená v súlade s ustanoveniami zákona číslo 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach**  
**súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov**  
**(ďalej len „Zmluva“)**

**I.**  
**Zmluvné strany**

na jednej strane:

**Krajská organizácia cestovného ruchu Žilinský turistický kraj**

Sídlo: Ul. Komenského 48, 011 09 Žilina  
Zastúpený: Ing. Jozef Štrba, predseda  
IČO: 42220238  
DIČ: 2023472847  
Bankové spojenie: Prima Banka Slovensko, a.s., č. ú.: 3142665001/5600  
IBAN: SK52 5600 0000 0031 4266 5001  
(ďalej len „ŽTK“ alebo „usporiadateľ“)

**a**

na druhej strane:

**Marcela Hrúzová – Tanečná skupina Shakers**

Trvalé bydlisko: F. Štefunku 4728/L. 036 01 Martin  
Číslo OP:  
Dátum narodenia:  
IČO: 43443532  
Kontakt: marcela.h@pobox.sk  
Bankové spojenie: Tatra Banka, a.s., č.ú.: 2613388975/1100

(ďalej len „výkonný umelec“)

**II.**  
**Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je :
  - 1.1. záväzok výkonného umelca vykonať pre usporiadateľa predvedenie umeleckého výkonu - tanečné vystúpenie v rámci prezentácie Žilinského turistického kraja na Svetovej výstave EXPO 2015 v Miláne **v dňoch 19.7.-26.7.2015** v Pavilóne Slovenskej republiky na základe vopred schváleného programu vystúpení.
  - 1.2. záväzok výkonného umelca udeliť usporiadateľovi súhlas na použitie predvedeného umeleckého výkonu,
  - 1.3. záväzok usporiadateľa zaplatiť výkonnému umelcovi dohodnutú odmenu podľa článku III. tejto zmluvy.

**III.**  
**Odmena**

1. Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť výkonnému umelcovi za vykonanie, použitie a šírenie uskutočneného umeleckého výkonu odmenu vo výške **1.430,00 €** (slovom: tisícštyristotridsať eur).
2. Odmena podľa odseku 1 tohto článku zahŕňa všetky náklady, ktoré výkonnému umelcovi pri realizácii dohodnutého diela vzniknú, vrátane nákladov na dopravu (letenka 95,- eur, diéty 315,- eur (45x7 dní), honorár 630,- eur (105x6 dní), výstavba choreografie 390,- eur) .

3. Usporiadateľ sa touto zmluvou zaväzuje odmenu uvedenú v čl. III ods. 1 uhradiť bezhotovostným prevodom na číslo účtu 2613388975/1100 výkonného umelca vedený v Tatra Banka, a.s. po splnení výkonu najneskôr **do 12.8.2015**.
4. V prípade, že usporiadateľ nezaplatí za poskytnutie služby dohodnutú odmenu riadne a včas, výkonný umelec je oprávnený od neho požadovať zaplataenie úrokov z omeškania vo výške podľa § 3 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

#### **IV.**

##### **Práva a povinnosti**

1. Výkonný umelec je povinný:
  - a) vykonať – predviesť umelecký výkon osobne, riadne a včas s odbornou starostlivosťou, za podmienok dohodnutých v tejto zmluve,
  - b) riadne sa pripraviť na predvedenie umeleckého výkonu,
  - c) bez zbytočného odkladu oznámiť usporiadateľovi vážne prekážky, ktoré mu bránia v plnení povinnosti podľa tejto zmluvy (napr. choroba a pod.),
  - d) dodržiavať pokyny usporiadateľa v súvislosti s prípravou, organizáciou kultúrneho podujatia,
  - e) dodržiavať bezpečnostné a požiarne predpisy a pokyny najmä v súvislosti technickými zariadeniami používaných počas predvádzania umeleckého výkonu,
  - f) zdržať sa akéhokolvek konania poškodzujúceho dobrú povesť, dobré meno alebo záujmy usporiadateľa.
2. Usporiadateľ je povinný:
  - a) zabezpečiť technické vybavenie pre výkonného umelca na vykonanie diela,
  - b) zabezpečiť celkovú organizáciu a propagáciu kultúrneho podujatia,
  - c) umelcovi včas oznámiť všetky informácie a pokyny súvisiace s predvedením umeleckého výkonu a v tejto súvislosti mu poskytnúť nevyhnutnú súčinnosť za účelom splnenia povinnosti vyplývajúcich mu z tejto zmluvy.

#### **V.**

##### **Súhlas na použitie umeleckého výkonu**

1. Výkonný umelec týmto udeľuje usporiadateľovi súhlas na nasledujúce spôsoby použitia diela - umeleckého výkonu, ktorý tvorí predmet tejto zmluvy:
  - a) verejný prenos nezaznamenaného umeleckého výkonu,
  - b) vyhotovenie fotografií z predvedenia umeleckého výkonu,
  - c) vyhotovenie originálu zvukového, zvukovo-obrazového záznamu umeleckého výkonu za účelom audio-vizuálnej dokumentácie podujatia a vyhotovenie jeho rozmnoženiny,
  - d) nekomerčné verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny,
  - e) sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti v elektronickej podobe.
2. Výkonný umelec udeľuje súhlas na použitie diela podľa ods.1 tohto článku usporiadateľovi bezodplatne na čas neurčitý, v neobmedzenom rozsahu a bez časového obmedzenia.
3. Výkonný umelec sa zaväzuje, že v prípade vykonania dohodnutého umeleckého výkonu, ktorý vytvorí spoločne viacerými autormi/spoluautormi dodrží všetky ustanovenia autorského zákona pri nakladaní s právami k výkonom vytvoreným spoločne.

#### **VI.**

##### **Skončenie zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu dohodnutého plnenia tak, ako je popísané v článku II tejto zmluvy.

2. Túto zmluvu je možné ukončiť pred vykonaním diela len na základe písomnej dohody zmluvných strán.
3. Jednostranne môže od zmluvy odstúpiť len usporiadateľ a to v prípade, ak umelecký výkon dohodnutý v tejto zmluve nebude možné uskutočniť z objektívnych príčin, ktoré vzniknú na strane usporiadateľa, v takom prípade môže výkonný umelec požadovať od usporiadateľa zaplataenie zmluvnej pokuty vo výške 20% z dohodnutej odmeny podľa čl. III tejto zmluvy. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy výkonnému umelcovi.
4. V prípade, že výkonný umelec z vlastnej viny nesplní dohodnutý výkon riadne alebo včas (nezrealizuje ho) usporiadateľ je oprávnený od neho požadovať zaplataenie zmluvnej pokuty vo výške 20% z dohodnutej odmeny podľa čl. III tejto zmluvy a nahradiť škodu, ktorá nesplnením dohodnutého umeleckého výkonu usporiadateľovi vznikla.
5. Ak sa umelecký výkon neuskutoční z dôvodu vyššej moci (prírodná katastrofa, silný vietor, epidémie a pod.) a z dôvodov, ktoré nevie ovplyvniť žiadna zo zmluvných strán, všetky vyvolané straty si znáša každá zmluvná strana.

## VII.

### Záverečné ustanovenia

1. Zmena tejto zmluvy je možná len písomnou dohodou zmluvných strán.
2. Vo veciach neupravených touto zmluvou sa zmluvný vzťah spravuje príslušnými ustanoveniami Autorského zákona č. 618/2003 Z. z. v platnom znení a Občianskeho zákonníka.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami.
4. Výkonný umelec ako dotknutá osoba podľa zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov udeľuje objednávateľovi súhlas na spracovanie osobných údajov uvedených v tejto zmluve, ako aj fotografií, zvukových, obrazovo-zvukových záznamov v rozsahu ako ich poskytol usporiadateľovi za účelom použitia podľa čl. V. ods. 1 tejto zmluvy. Zároveň výkonný umelec berie na vedomie, že spracované osobné údaje budú archivované a likvidované v súlade s platnými právnymi predpismi. Súhlas výkonného umelca udelený podľa tohto bodu sa vydáva na celú dobu platnosti a trvania tohto zmluvného vzťahu a po jeho skončení po dobu jej archivovania.
5. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých obdrží po jednom vyhotovení usporiadateľ a výkonný umelec.
6. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že sa s obsahom zmluvy oboznámili, že s ním súhlasia, že zmluva bola uzavretá podľa ich pravej a slobodnej vôle, zrozumiteľne, určite a vážne a že nebola uzavretá v tiesni ani za iných nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojim podpisom.

V Žiline dňa 31. 3. 2018

Usporiadateľ:

Výkonný umelec:

.....  
Ing. Jozef Štrba  
Predseda KOČR ŽTK

.....  
Marcela Hružová